

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2008,  
wraz z odpowiedziami Fundacji**

(2009/C 304/25)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	137
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	137
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	13–14	138
Tabela .....		139
<b>Odpowiedzi Fundacji</b> .....		141

**WSTĘP**

1. Europejska Fundacja Kształcenia (zwana dalej Fundacją), z siedzibą w Turynie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1360/90 <sup>(1)</sup>. Zadaniem Fundacji jest wspieranie reformy szkolenia zawodowego w krajach partnerskich Unii Europejskiej. Wykonując to zadanie, wspiera ona Komisję w realizacji różnych programów (PHARE, TACIS, CARDS i MEDA) <sup>(2)</sup>.

2. Budżet Fundacji na 2008 r. wyniósł 22,4 mln euro w porównaniu z 21,1 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Fundację pracowników wyniosła na koniec roku 124 w porównaniu ze 131 w poprzednim roku.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Fundacji obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Fundacji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków <sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie <sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w danym roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji o przesunięciach środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu zawiera rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002.

związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego, <sup>(9)</sup> które jest wolne od istotnych nieprawidłowości, wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości są określone w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Fundacji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji<sup>(11)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki jej transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. Kontrola wykazała różne uchybienia w procedurach naboru pracowników. Sprawozdania zbiorcze sporządzone przez komisje konkursowe nie zawierają wystarczających informacji na temat zastosowanych procedur. Nie podano uzasadnień decyzji ani dat ich podjęcia, co utrudniło ocenę prawidłowości tych procedur oraz ograniczyło ich przejrzystość.

14. W co najmniej dwóch przypadkach pracownikom uprawnionym do otrzymywania dodatku za rozłąkę<sup>(12)</sup> odmówiono przyznania tego dodatku, na podstawie niewłaściwej interpretacji obowiązujących przepisów. Fundacja powinna naprawić te błędy i przeprowadzić niezbędne kontrole, aby mieć całkowitą pewność, że inni pracownicy nie znaleźli się w podobnej sytuacji.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(11)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 15 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 30 czerwca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.ef.europa.eu/Archive>

<sup>(12)</sup> Były to osoby niebędące obywatelami Włoch, które przyjechały do Włoch w okresie, który odpowiadał okresowi referencyjnemu wymaganemu do przyznania dodatku za rozłąkę.

## Europejska Fundacja Kształcenia (Turyn)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Fundacji rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r.
<p>Wspólnota prowadzi w zakresie swoich kompetencji współpracę gospodarczą, finansową i techniczną z państwami trzecimi. Działania takie stanowią uzupełnienie działań prowadzonych przez państwa członkowskie i są zgodne z polityką Wspólnoty na rzecz rozwoju.</p> <p>(art. 181a Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Przyniesienie się do rozwoju systemów szkolenia zawodowego w krajach Europy Środkowej i Wschodniej, niepodległych krajach byłego ZSRR, które są beneficjentami programu wsparcia reformy gospodarczej i odbudowy, jak również w śródziemnomorskich państwach trzecich oraz na terytoriach, które są beneficjentami finansowych i technicznych działań towarzyszących, wspierających reformę ich struktur gospodarczych i społecznych,</li> <li>— wspieranie koordynacji pomocy udzielanej kwalifikującym się krajom.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <p>Zgodnie z ogólnymi wytycznymi ustalonymi na poziomie wspólnotowym Fundacja działa w dziedzinie kształcenia, zajmując się wstępnym i ustawicznym kształceniem zawodowym, jak również szkoleniem młodzieży i dorosłych. W tym celu wykonuje następujące zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— świadczy pomoc przy określaniu potrzeb i priorytetów w dziedzinie kształcenia poprzez wdrażanie środków pomocy technicznej oraz współpracę z wyznaczonymi właściwymi podmiotami w kwalifikujących się krajach,</li> <li>— działa jako izba rozrachunkowa udzielająca Wspólnocie, jej państwom członkowskim i zainteresowanym państwom trzecim informacji na temat bieżących inicjatyw oraz przyszłych potrzeb w dziedzinie kształcenia, oraz stwarza ramy pozwalające na ukierunkowanie ofert pomocy.</li> </ul>	<p><b>Rada Zarządzająca</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— trzech przedstawicieli Komisji,</li> <li>— przewodniczy jej przedstawiciel Komisji.</li> </ul> <p><b>Dyrektor</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</li> </ul> <p><b>Forum doradcze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Mianowane przez Radę zarządzającą,</li> <li>— po dwóch ekspertów z każdego państwa członkowskiego,</li> <li>— po dwóch ekspertów z każdego kwalifikującego się kraju,</li> <li>— dwóch ekspertów reprezentujących partnerów społecznych na poziomie europejskim.</li> </ul> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Audyt wewnętrzny</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p><b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>19,2 (21,1) mln euro, z czego 18 (19,7) mln euro pochodzące z dotacji z Komisji oraz 1,2 (1,4) mln euro sfinansowane przez inne organy jako dochody przeznaczone na określony cel.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 96 (100) stanowisk dla pracowników zatrudnionych na czas określony w planie zatrudnienia, z czego 86 (91) stanowisk obsadzonych,</li> <li>— 38 (40) innych stanowisk (pracownicy pomocniczy, personel lokalny, pracownicy kontraktowi),</li> <li>— pracownicy ogółem: 124 (131), z czego wykonujący zadania: <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 64 (72),</li> <li>— administracyjne: 38,5 (40),</li> <li>— mieszane: 21,5 (19).</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Działalność</b></p> <p>Pomoc ze strony Fundacji obejmuje szeroki zakres dziedzin technicznych, w tym: wstępne kształcenie zawodowe, kształcenie przez całe życie, kształcenie ustawiczne (dla dorosłych), rozwój zasobów ludzkich w przedsiębiorstwach, politykę zatrudnienia, szkolenie bezrobotnych, walkę z ubóstwem, integrację społeczną i kształcenie przyczyniające się do rozwoju lokalnego.</p> <p><b>Wspieranie Komisji</b></p> <p>W 2008 r. wpłynęło ze strony Komisji 111 nowych bezpośrednich wniosków o wsparcie. Większość z nich pochodziła z delegatur (49 %). Wskaźnik zadowolenia Komisji z usług Fundacji wyniósł 97 %.</p> <p>Wnioski dotyczyły najczęściej pomocy w zakresie polityk i wkładu w przygotowywanie europejskich instrumentów sąsiedztwa (32 %), opracowywania (21 %), programowania (11 %), identyfikacji projektów (10 %) i ich monitorowania.</p> <p>Działalność operacyjną sklasyfikowano w ramach produktów (dane za 2008 r.) w podziale na następujące kategorie:</p> <p><i>Oceny i analizy polityki:</i> 73 produkty 37 (IPA), 20 (ENPI), 8 (DCI), 8 (ILP)</p> <p><i>Działania w zakresie budowania zdolności:</i> 83 produkty 35 (IPA), 32 (ENPI), 16 (DCI)</p> <p><i>Wsparcie cyklu programowania:</i> 25 produktów 11 (IPA), 9 (ENPI), 5 (DCI)</p> <p><i>Rozpowszechnianie informacji i networking:</i> 32 produkty 13 (IPA), 9 (ENPI), 7 (DCI), 3 (ILP)</p> <p><i>Analiza skuteczności:</i> 10 produktów 6 (IPA), 1(ENPI), 2 (DCI), 1 (ILP)</p> <p><b>Ogółem 102 (IPA), 71(ENPI), 38 (DCI), 12 (ILP) 223 produkty</b></p>

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Fundacji rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90		Zarządzanie	Środki udostępnione Fundacji w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi w 2008 r.
					<p><b>Wykorzystane instrumenty</b></p> <p>IPA: Instrument pomocy przedakcesyjnej</p> <p>ENPI: Europejski instrument sąsiedztwa i partnerstwa</p> <p>DCI: Instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju</p> <p>ILP: programy w dziedzinie innowacji i nauczania</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Fundację.

**ODPOWIEDZI FUNDACJI**

13. W odpowiedzi na wyniki kontroli wewnętrznej przeprowadzonej przez służby audytu wewnętrznego w 2008 r. ETF dokonała dokładnego przeglądu procedur rekrutacyjnych i wprowadziła szereg działań, w tym poszerzenie dokumentacji oraz zwiększenie przejrzystości w procesach naboru.

14. ETF uznaje opinię Trybunału w sprawie dodatku za rozłąkę i poddała analizie poszczególne przypadki oraz dokonała odpowiednich zmian.

---